

به نام خدا

بَلْ عَجَبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ

قرآن کریم - سوره ق - آیه ۲

(که منکران ایمان نیاوردند) بلکه از آمدن رسولی از خودشان که آنها را هشدار و اندرز دهد به شگفت آمده و کفار (نادان) گفتند: این (دعوی رسالت و خبر از قیامت) بسیار چیز عجیبی است.

'All will be resurrected, ' yet the deniers are astonished that a warner has come to them from among themselves 'warning of resurrection'. So, the disbelievers say, "This is an astonishing thing!"

Quran - Surah Qaf - Verse 2

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ

قرآن کریم - سوره ق - آیه ۶

پس مگر (منکران حق) آسمان را فراز خود نمی‌نگرند که ما چگونه بنای محکم اساس نهاده‌ایم و آن را به زیور (ستارگان رخشان) آراسته‌ایم و هیچ شکاف و خللی در آن راه ندارد؟

Have they not then looked at the sky above them: how We built it and adorned it 'with stars', leaving it flawless?

Quran - Surah Qaf - Verse 6

أَفَعِینَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ

قرآن کریم - سوره ق - آیه ۱۵

آیا در اول بار که آفرینش را آوردیم هیچ درماندیم؟ (پس در خلقت معاد دیگر بار هم عاجز نیستیم) بلکه این منکران در شک و ریب از خلقت نو (و نشأه معاد) اند.

Were We incapable of creating 'them' the first time? In fact, they are in doubt about 'their' re-creation.

Quran - Surah Qaf - Verse 15

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

قرآن کریم - سوره ق - آیه ۱۶

و ما انسان را خلق کرده‌ایم و از وسوسه‌های نفس او کاملاً آگاهیم که ما از رگ گردن او به او نزدیک‌تریم.

Indeed, 'it is' We 'Who' created humankind and 'fully' know what their souls whisper to them, and We are closer to them than 'their' jugular vein.

Quran - Surah Qaf - Verse 16

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ

قرآن کریم - سوره ق - آیه ۱۸

سخنی بر زبان نیاورد جز آنکه همان دم فرشته‌ای مراقب و آماده است.

not a word does a person utter without having a 'vigilant' observer ready 'to write it down'.

Quran - Surah Qaf – Verse 18

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ

قرآن کریم - سوره ق - آیه ۲۱

و هر نفسی را فرشته‌ای (برای حساب به محشر) کشاند و فرشته‌ای (بر نیک و بدش) گواهی دهد .

Each soul will come forth with an angel to drive it and another to testify.

Quran - Surah Qaf – Verse 21

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ

قرآن کریم - سوره ق - آیه ۲۲

و تو (ای آدمی نادان) از این (روز سخت مرگ) در غفلت بودی تا آنکه ما پرده از کار تو برانداختیم و امروز چشم بصیرت بیناتر گردید.

'It will be said to the denier,' "You were totally heedless of this. Now we have lifted this veil of yours, so Today your sight is sharp!"

Quran - Surah Qaf – Verse 22

مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

قرآن کریم - سوره ق - آیه ۲۹

دیگر وعده عذاب من مبدل نخواهد شد و هیچ (در کیفر) ستمی به بندگان نخواهم کرد.

My Word cannot be changed, nor am I unjust to 'My' creation."

Quran - Surah Qaf – Verse 29

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ

قرآن کریم - سوره ق - آیه ۴۵

ما به گفتار مردم (مغرض نادان) داناتریم و تو بر آن مردم، جبار و مسلط نیستی (تو رسول حقّی) پس آن کس را که از وعده عذاب قیامت من ترسان است به آیات قرآن متذکر ساز.

We know best what they say. And you 'O Prophet' are not 'there' to compel them 'to believe'. So remind with the Quran 'only' those who fear My warning.

Quran - Surah Qaf – Verse 45